

## Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

12 NOVEMBRE 1963.

### PROJET DE LOI concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

I. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. LEBAS  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

## Art. 11.

« In fine » du deuxième alinéa de cet article, modifier comme suit les 2° et 3° :

« 2° dans les lieux de divertissement; 3° dans des locaux attenants aux endroits spécifiés sous 1° et 2° ou dans des dépendances de ceux-ci. »

## Art. 14.

« In fine » du premier alinéa, supprimer les mots :  
« salarié ou gratuit. »

## JUSTIFICATION.

L'hypothèse d'une procuration ou d'un mandat gratuit est prévue expressément au 1°. Elle est donc inutile au premier alinéa. Par contre cette hypothèse est en contradiction avec le 2° où seule la perception habituelle rétribuée de la rémunération est interdite. On ne conçoit pas, en effet, une perception moyennant rétribution et ce, en vertu d'un mandat gratuit. Il apparaît que dans le cas de la perception habituelle de rémunération non précédée de l'avance également habituelle de la rémunération, le seul fait que l'on ait voulu sanctionner est celui d'une intervention basée sur un esprit de lucre et non de service même habituel mais purement gratuit.

## Voir :

471 (1962-1963) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 10 : Amendements.
- N° 11 : Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

12 NOVEMBER 1963.

### WETSONTWERP betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER LEBAS  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

## Art. 11.

« In fine » van het tweede lid van dit artikel, 2° en 3° als volgt wijzigen :

« 2° in vermaakgelegenheden; 3° in lokalen palende aan de onder 1° en 2° genoemde plaatsen of in de bijgebouwen daarvan. »

## Art. 14.

« In fine » van het eerste lid, de woorden weglaten :  
« al dan niet beloonde. »

## VERANTWOORDING.

Het geval van een volmacht of van een niet beloonde lastgeving is uitdrukkelijk voorzien in het 1°. Dus is deze vermelding onnodig in het eerste lid. Bovendien is de veronderstelling in strijd met het 2°, waarbij alleen is verboden « gewoonlijk tegen vergoeding het loon van de werknemer in ontvangst te nemen ». Men kan zich immers niet voorstellen dat het loon tegen vergoeding in ontvangst wordt genomen op grond van een niet beloonde lastgeving. Het blijkt dat, indien het loon gewoonlijk in ontvangst wordt genomen zonder dat eerst, eveneens gewoonlijk, een voorschot op het loon is gegeven, men alleen het optreden met winsttoegmerken wil verbieden en niet het louter kosteloze dienstbetoon, zelfs indien dit gewoonlijk geschiedt.

## Zie :

471 (1962-1963) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 tot 10 : Amendementen.
- N° 11 : Verslag.

## Art. 24.

Faire débiter le § 5 de cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« § 5. En cas d'opposition le cessionnaire cite le cédant devant le juge de paix du canton du domicile du cédant aux fins d'entendre valider la cession. »

## Art. 24.

§ 5 van dit artikel laten aanvangen met een nieuw lid, dat luidt als volgt :

« § 5. In geval van verzet dagvaardt de overnemer de overdrager voor de vrederechter van het kanton van de woonplaats van de overdrager ten einde de overdracht te horen bekrachtigen. »

O. LEBAS.

II. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER NYFFELS  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

## Art. 20.

Het 2° van dit artikel weglaten.

## VERANTWOORDING.

De essentiële bedoeling van dit amendement is het weglaten van de strafbepalingen en boeten en te verbieden dat nieuwe straffen en boeten worden opgelegd als middelen om orde en tucht te doen heersen in de onderneming.

Naar onze mening beseft de werknemer thans voldoende zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van de onderneming, zodat dergelijke middelen overbodig zijn. Het willekeurig toepassen van straffen en boeten, — die bij eenvoudige bekendmaking in het werkplaatsreglement toepasbaar zijn, — verwekt een ongeoorloofde en onrechtvaardige afhouding van het loon, en wijkt af van het principe van deze wet die integendeel een bescherming van het loon van de werknemers nastreeft.

## Art. 39.

Subsidiair amendement.

Ingeval het amendement op artikel 20 wordt aangenomen, dit artikel 39 aanvullen met wat volgt :

« De tekst van artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepalingen :

» Voortaan is het het ondernemingshoofd verboden, zelfs door een bepaling die opgenomen is in het werkhuisreglement, straffen of boeten in te voeren.

» De straffen of boeten die regelmatig in het werkhuisreglement opgenomen en bepaald zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet, hebben van ambtswege geen uitwerking meer vanaf die datum. »

## VERANTWOORDING.

Dit amendement wordt slechts voorgesteld ingeval het bovenstaand amendement op artikel 20 aangenomen wordt.

Litgaande van de gedachte dat het thans niet meer nodig is straffen en geldboeten te bepalen opdat de arbeiders hun verantwoordelijkheid binnen het bedrijf zouden beseffen, is het dus normaal niet alleen de weglating van elke verwijzing naar deze geldboeten of straffen voor te stellen, doch tevens in de wet van 1896 op het werkplaatsreglement

II. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. NYFFELS  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

## Art. 20.

Supprimer le 2° de cet article.

## JUSTIFICATION.

Le but essentiel de cet amendement est de supprimer les dispositions pénales et les amendes et d'interdire le recours à de nouvelles pénalités et amendes en tant que moyens destinés à faire régner l'ordre dans l'entreprise.

Nous estimons que le travailleur a actuellement suffisamment conscience de ses responsabilités envers l'entreprise, pour que de tels moyens soient superflus. L'application arbitraire de pénalités et d'amendes — en vertu d'une simple publication dans le règlement d'atelier — constitue une retenue de salaire illicite et injuste et s'écarte du principe de la présente loi, qui a au contraire pour but de protéger la rémunération des travailleurs.

## Art. 39.

Amendement subsidiaire.

Au cas où notre amendement à l'article 20 est adopté, compléter le présent article par ce qui suit :

« Le texte de l'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

» Dorénavant, il est interdit au chef d'entreprise d'appliquer des pénalités ou amendes, même si elles sont prévues dans le règlement d'atelier.

» Les pénalités ou amendes insérées et stipulées régulièrement dans le règlement d'atelier avant l'entrée en vigueur de la présente loi, seront d'office sans effet à partir de cette date. »

## JUSTIFICATION.

Le présent amendement n'est présenté que pour le cas où l'amendement susmentionné à l'article 20 est adopté.

L'idée de l'inutilité actuelle — pour que les travailleurs comprennent leurs responsabilités au sein de l'entreprise — de toute disposition prévoyant des sanctions ou des amendes étant admise, il est donc normal de proposer non seulement la suppression de toute référence à de telles dispositions, mais également d'insérer dans la loi de 1896 sur les

te voorzien in een algemene bepaling, waarbij het aan de bedrijfsleider uitdrukkelijk verboden wordt dergelijke straffen voortaan in te voeren.

Ingeval ons amendement op artikel 20 niet aanvaard wordt, dient men dus de tekst zoals hij in artikel 39 van het ontwerp voorkomt, integraal te behouden.

#### Art. 42.

##### Subsidiair amendement.

Ingeval het amendement op artikel 20 wordt aangenomen, dit artikel 42 aanvullen met wat volgt :

« 6° de artikelen 3, 4° en 24 van de wet van 15 juni 1896 op het werkplaatsreglement. »

#### VERANTWOORDING.

Dit amendement evenals het vorig amendement op artikel 39, wordt slechts voorgesteld zo bovenstaand amendement op artikel 20 aangenomen wordt.

Ingeval ons amendement op artikel 20 niet aangenomen wordt dient artikel 3, 4° en 24 van de wet van 15 juni 1896 op het werkplaatsreglement dus niet te worden ingetrokken, en dient men dus artikel 42, zoals het voorkomt in de tekst aangenomen door de Commissie, ongewijzigd te behouden.

règlements d'atelier une disposition d'ordre général interdisant expressément au chef d'entreprise d'instaurer dorénavant des sanctions de ce genre.

Au cas où notre amendement à l'article 20 ne serait pas admis, il y aurait donc lieu de maintenir, dans son intégralité, le texte tel qu'il figure à l'article 39 du projet.

#### Art. 42.

##### Subsidiairement.

En cas d'adoption de l'amendement à l'article 20, compléter l'article 42 comme suit :

« 6° les articles 3, 4° et 24 de la loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier. »

#### JUSTIFICATION.

Le présent amendement, tout comme le précédent amendement à l'article 39, n'est proposé qu'en cas d'adoption de l'amendement à l'article 20.

Si notre amendement à l'article 20 n'était pas adopté, les articles 3, 4° et 24 de la loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier ne devraient pas être abrogés; il conviendrait dès lors de maintenir l'article 42 tel qu'il figure dans le texte adopté par la Commission.

G. NYFFELS.